

ፍዪ ኣጎስቲኖ ታሪኽ

Agostinos historie



LIDA Italia

Billie Cejka Risnes

Seyum

5

ፍዪ ኣጎስቲኖ / norsk



LIDA Stories

[lidastories.net](http://lidastories.net)

ፍዪ ኣጎስቲኖ ታሪኽ / Agostinos historie

LIDA Italia

Billie Cejka Risnes

Seyum (ti), Espen Stranger-Johannessen

(nb)



This work is licensed under a Creative Commons

[Attribution 4.0 International License.](https://creativecommons.org/licenses/by/4.0)

<https://creativecommons.org/licenses/by/4.0>



አጎስቲኖ ይበሃል ወዲ 51 ዓመት እየ። ስርሐይ ብብሽክለታ ምግቢ ምብጻሕ እዩ። ክልተ ኣዋልድ ኣለዋኒ ኮይኑ ግን ብስሩ ኣይነዋግዕን ኢና። ኣነን ኣዲእንን ስለ ዝተፋታሕና ብሓባር ኣይንነብርን ኢና።

...

Jeg heter Agostino og jeg er 51 år. Jobben min er å levere mat på sykkel. Jeg har to døtre, men vi snakker nesten ikke sammen. Moren deres og jeg bor ikke lenger sammen fordi vi er skilt.

Jeg bor med moren min siden jeg ikke kan betale husleien etter skilsmisssen. Husleien er veldig dyr i denne byen.

...

ሆሌ ገንዘብ ገደብ ይኖርልኝ ምክንያቱም ገንዘብ ገደብ ነው። ገንዘብ ገደብ ነው ምክንያቱም ገንዘብ ገደብ ነው።





ቅድሚያ ገለ አዋርሕ አብ ሓደ ትካል ከም ጽሬት ይዘሰርሕ ነይረ።  
 ዘተበላሸወ ነገራት እጽግን፣ ሳንዲቅ ይሸከም ዝኹነ ሰብ አብ  
 ዝደልዩኒ እዋን ድማ ብምሕጋዝ ይሰርሕ ነበርኩ። ሓደ መዓልቲ እቲ  
 ትካል ካብ ስራሕ አባረረኒ። ንምንታይ ከም ዘተባረርኩ  
 አይተረድኣንን።

...

For noen måneder siden jobbet jeg som  
 vaktmester for et firma. Jeg reparerte ting som  
 var ødelagt, bar esker og hjalp til når noen  
 trengte det. En dag fikk jeg sparken fra firmaet.  
 Jeg skjønnte ikke hvorfor.



ድሕሪ ነዊሕ ግዜ ኩሉ ጸዕርና ፍረ ረኽበ። ሓደ ዓብዱ ናይ ምብጻሕ  
 ትካል ዓቢ መቐጻዕቲ ክኸፍልን ንሰራሕተኛታት ቀዋሚ ስራሕ  
 ክህቦምን ነይርዎ። አብ ዝኾነ ክፋል ዓለም ንመጀመርታ ግዜ እዩ  
 እዚ አጋጢሙ። ሕጂ ግን ነገራት ምምሕያሽ ዝጀመሩ ይመስል።

...

Etter en lang stund fikk det harde arbeidet vårt  
 resultater. Et stort budfirma måtte betale en  
 stor bot og ansette arbeidere i faste stillinger.  
 Det var første gang det skjedde noe sted i  
 verden. Det ser ut til at ting begynner å bli  
 bedre.





አብ በዓል ኣይኽፈለንን፣ አብ እዋን ሕግም 'ውን ደሞዝ የለን፣  
 አብዚ ትካል ዳርጋ ፈጺሙ መሰል የለን። እዚ ትኽክል  
 ኣይመስለንን፣ እቲ ስራሕ ግን የድልየኒ እዩ። መብዛሕትኦም እቶም  
 ካልኣት ሰራሕተኛታት እዚ ትካል ካብ መላእ ዓለም ዝመጹ  
 ስደተኛታት እዮም።

...

Jeg får ingen betalt ferie, ingen sykepenger,  
 nesten ingen rettigheter i det hele tatt. Jeg tror  
 ikke det skal være sånn, men jeg trenger en  
 jobb. De fleste andre ansatte er innvandrere  
 som kommer fra hele verden.



ብዙሓት አብ ምብጻሕ ዝሰርሑ ሰባት መዓልታዊ ብሓደጋ ይጉድኡ  
 እዮም። ሓደ ግዜ ሓደ ወዲ 25 ዓመት መብጽሒ ምግብ ብመኪና  
 ተገጭዩ ምስ ሞተ ሰበሰልጣን ከስተብህሉና ጀመሩ። እዚ ከይኮነ  
 ክመውት ምኽኣሉ ኣዝዩ ዘሕፍር እዩ።

...

Mange sykkelbud blir skadet i ulykker daglig. Så,  
 da et 25 år gammelt sykkelbud ble påkjørt av en  
 bil og døde, begynte myndighetene å legge  
 merke til oss. Det er synd at noen måtte dø for  
 at det skulle skje.